



Delibera n. 133/2021

06 Luglio 2021

Allegato I al Verbale n. 04/2021

Oggetto: Cooperation Agreement on mutual research between Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV) and Jozef Stefan Institute (JSI)

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

VISTO il Decreto legislativo 29 settembre 1999, n. 381, concernente la costituzione dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV);

VISTO il Decreto Leg.vo 25/11/2016, n. 218, concernente "Semplificazione delle attività degli Enti Pubblici di Ricerca ai sensi dell'art. 13 della Legge 7/08/2015, n. 124";

VISTO lo Statuto dell'INGV, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 114/2020 del 19 giugno 2020, emanato con Decreto del Presidente n. 78/2020 del 27/10/2020, pubblicato sul Sito WEB istituzionale – Avviso di emanazione di cui al Comunicato su Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie generale - n. 264 del 24 ottobre 2020, in particolare, l'art. 8, comma 6, lettera f), il quale prevede che il CdA *"omissis....delibera la partecipazione a società, fondazione e consorzi, nonché la stipulazione di accordi con organismi nazionali, europei e internazionali"*;

VISTO il Regolamento di Organizzazione e Funzionamento dell'INGV, emanato con Decreto del Presidente n. 36/2020 del 22/04/2020, pubblicato sul Sito WEB istituzionale e in particolare, l'art. 29 il quale disciplina le *Collaborazioni con soggetti esterni*, stabilendo al primo comma che: *"I rapporti di collaborazione nell'attività di ricerca tra l'Ente e soggetti pubblici e privati, italiani e stranieri sono regolati attraverso contratti aventi come riferimento di massima la seguente tipologia: protocolli d'intesa, accordi di programma quadro, convenzioni operative"*;

VISTO il Regolamento del Personale, emanato con Decreto del Presidente n. 12/2021 del 25/02/2021, pubblicato sul Sito WEB istituzionale;

VISTO il Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza, adottato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 145/2020 del 22 luglio 2020, ed emanato con Decreto del Presidente n. 75/2020 del 21 ottobre 2020;

VISTO lo schema del Cooperation Agreement on mutual research between Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV) and Jozef Stefan Institute (JSI);

RITENUTO opportuno per l'INGV procedere alla sottoscrizione del predetto Agreement, avente a oggetto la collaborazione scientifica nell'ambito della modellazione numerica per applicazioni alla fisica ionosferica e allo Space Weather con il Jozef Stefan Institute (Slovenia);



VALUTATA, dunque, l'opportunità di procedere alla sottoscrizione del sopra citato Agreement, che si articola anche mediante lo scambio d'informazioni scientifiche e la realizzazione di articoli scientifici, lo scambio di visite, la partecipazione in programmi di ricerca, l'organizzazione di incontri, seminari e corsi sulle materie oggetto del predetto Accordo;

VISTO il parere favorevole del Direttore di Sezione e del Direttore di Dipartimento;
su proposta del Presidente,

DELIBERA

L'approvazione dello schema del Cooperation Agreement on mutual research between Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV) and Jozef Stefan Institute (JSI), allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale (all.1).

Viene dato mandato al Presidente dell'INGV alla sottoscrizione definitiva dell'atto in questione.

Firmato il 13/07/2021

Depositato presso la Segreteria del Consiglio in data 13/07/2021

La segretaria verbalizzante
(Dott.ssa Maria Valeria INTINI)

IL PRESIDENTE
(Prof. Carlo DOGLIONI)



COOPERATION AGREEMENT ON MUTUAL RESEARCH BETWEEN ISTITUTO NAZIONALE DI GEOFISICA E VUCANOLOGIA AND JOŽEF STEFAN INSTITUTE

The Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia, hereafter “INGV”, with address Via di Vigna Murata 605, 00143 Rome (Italy), represented by its President, Prof. Carlo Doglioni,

and

Jožef Stefan Institute, hereafter “JSI”, with address Jamova 39 1000 Ljubljana, Slovenia represented by its Director, prof. dr. Boštjan Zalar

INGV and JSI, both hereinafter referred to collectively as “Parties” and individually as a “Party”.

CONSIDERING THAT

- JSI is the leading Slovene interdisciplinary research organization covering a broad spectrum of basic and applied research in natural sciences and technology. Research work at the institute is carried out in 28 research departments in the areas of Physics, Chemistry and Biochemistry, and Information and Communication Technologies & Electronics. The key personnel of this cooperation agreement are from the Department of Communication Systems (E6), Parallel and Distributed Systems Laboratory.
- JSI can provide expert knowledge in the areas High Performance Computing, Software Engineering, and Mathematics & Theoretical Computer Science.
- INGV is currently the largest European public research institution in Geophysics and Volcanology.

- INGV main mission is the monitoring and the study of geophysical phenomena in both the solid and fluid components of the Earth. In particular, INGV owns and manages permanent ionospheric observatories and networks collecting measurements at the base of important achievements in the space weather field.
- INGV Roma2 scientific activities focus on the systematic observations and modelling of space and ionospheric phenomena providing radio propagation and space weather services.
- Based on this common goal between INGV and JSI; it is possible and useful for mutual benefits, to establish a closer collaboration between the two institutes to develop scientific and technological activities;

Considering the development of cultural and scientific cooperation to be of mutual advantage to both parties, and desiring to reinforce such cooperation, the parties agree on the following points:

1. Scientific and educational cooperation shall be undertaken in the field(s) of:

- a) Numerical modelling
- b) Space weather
- c) Ionospheric Physics

Such cooperation shall be carried out on the basis of equal and mutual advantage, taking into consideration, through mutual consent, the budget available at the moment in time and the experience acquired by the interested scholars from both parties.

2. In order to achieve the objectives, set out in the number 1. scientific and educational cooperation may be implemented in the following ways:

- a) Exchange of visits by scholars;
- b) Participation in research programmes;
- c) Organization of scientific meetings, seminars and courses on subject(s) laid down in the Agreement
- d) Exchange of scientific information and scientific papers.

3. To realize the afore-mentioned points, it is possible to promote a reciprocal exchange of scientific staff between both parties, in accordance with the available budget. The contracting parties undertake to cover the cost of round trips and residence costs undertaken by their own scholars (visiting professors) in accordance with applicable norms and regulations in force at both institutes. The exchange of scholars, within the conditions stated above, shall, in all circumstances, be based on a condition of reciprocity.
4. Two months before the presumed starting date of planned activities, the respective scientific scholars involved in the project in both institutions shall make contact, exchanging all the necessary information about procedures, times and everything required for the effective execution of the programme.
5. The respective scientific scholars responsible for the project are **Dr. Luca Spogli for INGV** and **Dr. Gregor Kosec for JSI**.
6. Scholars sent by one institution to the other must have both medical and accident insurance. This may be provided either by their home institution, according to its own regulations, or it may be directly set up by the interested person, through the stipulation of a policy with an insurance agency guaranteeing the above mentioned risks.
7. Each party shall ensure, in compliance with its respective laws and regulations, any kind of assistance and facilities for scholars temporarily residing on its territory, allowing them to perform the assigned tasks under provisions of this Agreement.
8. This Agreement is subject to the approval of the competent authorities, according to the national laws of each University, and will come into force when the signatures by the JSI-director and INGV-President are affixed.
9. The scientific and technical results derived from the observing data from any station or equipment establishment arising from this agreement shall be shared and published mutually.

10. This agreement shall remain in force for **three (3) years** and may be terminated by either party with a minimum of 120 days written notice. Activities in progress at the time of termination of this Agreement shall be permitted to conclude as planned unless otherwise agreed.
11. Parties may apply for renewal of the Agreement for a further period of equivalent duration. If not renewed, the Agreement expired ceases its effects, without prejudice to the continuation of any ongoing activities.
12. An arbitrator's council, made up of a member chosen by each contracting party and a jointly chosen one, shall resolve any eventual controversy concerning the interpretation and application of this Agreement.

**Istituto Nazionale di Geofisica e
Vulcanologia**

Prof. Carlo Doglioni

Jožef Stefan Institute

Prof. Dr. Boštjan Zalar

(Signature)

(Signature)

Place

Date

Place

Date